

團體活動 / Upcoming Events

26/10 (星期六)	下午二時 至四時	每月的團體明供聖體聚會。 歡迎各位邀請家人或朋友前來在耶穌聖體前一起禱。	亞洲中心
27/10 (星期日)	下午一時 至三時半	耶穌聖心善會舉行電影欣賞會，片名「天堂小屋」，誠意邀請大家踴躍參觀。電影用英語發言，有中文字幕。	聖伯多祿朱利安教堂後門禮堂
2/11 (星期六)	上午十時	耶穌聖心善會誠意邀請大家一起去參觀悉尼海邊雕塑展 Sculpture by the Sea。集合後，大家會在Bondi Junction 巴士轉乘站坐巴士至邦代海灘。大家請準時集合，逾時不候。請帶備午餐、水、帽子、太陽眼鏡、太陽油、外套，請穿著舒適而方便行走的鞋。報名或查詢，請聯絡Marie Chiu 0409 653 185 或 Celeste Law 0410 316 369。歡迎大家踴躍參加。	集合地點： Bondi Junction 火車站Oxford Street 出口
2/11 (星期六)	下午五時	團體於悼亡節為亡者舉行追思彌撒。隨後舉行亡者名牌安放儀式，歡迎各位前來為亡者祈禱。 請大家注意當天下午六時的國語彌撒將會暫停一次。	亞洲中心
23/11 (星期六)	上午十時 至下午五時	將臨期靈修活動 在戰爭中的和平使者，聖方濟和蘇丹王會晤 (當聖人遇上穆斯林，在動盪的時代中締造和平。) 講者: Fr Harry Chan OFM 領祈禱: Sr Damian Lai 查詢及報名請聯絡 Angela Mui 0425 392 937 or Candy Lui 0437 695 744 or email to candymylui@gmail.com 因租用場地，人數有限，如欲參加，請於十一月四日前報名。若需要交通接送，請在報名時通知。免費午餐供應 歡迎捐獻。	Peter Canisius House 102 Mona Vale Road Pymble

26/10 (Sat)	2pm-4pm	Community Monthly Eucharistic Adoration.	Asiana Centre
27/10 (Sun)	1pm to 3:30pm	Sacred Heart of Jesus Sodality will be showing the movie "The Shack". Main soundtrack is in English with Chinese subtitles. Everyone is welcome.	St Peter Julian's Church (the back hall)
2/11 (Sat)	10am	Sacred Heart of Jesus Sodality will be organising to visit The Sculpture by the Sea. From Bondi Junction Interchange we will catch one of the many buses running to the beach. All are welcome. Please bring your own lunch, water bottle, hat, sunglasses, sun screen and jacket. Please wear comfortable walking shoes. To register or enquiry, please contact Marie Chiu 0409 653 185 or Celeste Law 0410 316 369	Meeting point: Bondi Junction Train Station Oxford Street Exit
2/11 (Sat)	5pm	November is a special time to pray for the dead. All are invited to celebrate Mass of All Souls followed by the installation of memorial plaques of the deceased. Please note there will be no Vigil Mass at 6pm on this day.	Asiana Centre
23/11 (Sat)	10am-5pm	Advent Retreat People of peace in a time of war - St Francis and the Sultan (Two men of faith, a Muslim and a Catholic, meet face-to-face in a time of conflict to make peace.) Guest Speakers: Fr Harry Chan OFM Prayer lead by: Sr Damian Lai For enquiry & registration, please contact Angela Mui 0425 392 937 or Candy Lui 0437 695 744 or email to candymylui@gmail.com Seats are limited, please register before 4th Nov. If require transportation, please let us know. Lunch will be provided.	Peter Canisius House 102 Mona Vale Road Pymble

報告 News

歡迎來自台北教區的 洪慕雅 修士，他會在我們團體六個月實踐牧民工作。
Welcome Brother Muya Hong , the seminarian from Archdiocese of Taipei to our community. He will stay with us for six months for his pastoral care practicing.



天主教華人牧靈團體
CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY

郵政地址: Asiana Centre (亞洲中心), 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131
電子郵件: info@ccpc.net.au 互聯網網址: www.ccpc.net.au Tel: 8005 1398, Fax: 8580 5135
主任司鐸/神父 Chaplains: Fr. Joseph Lu OFM 路勇神父 電話: 0431 962 786
Fr. Jacob Wang 王金福神父 電話: 0488 042 077
修女 Sisters: Sr. Teresa Chiu 電話: 0403 108 068
Sr. Agnes Chang 電話: 0422 877 681

常年期第二十八主日 2019 年 10 月 13 日
October 13th 2019 – 28th Sunday in Ordinary Time (Year C)



Then he said to him, "Stand up and go; your faith has saved you."
(Luke 17:19)

耶穌遂給那人說：「起來，去罷！你的信德救了你。」
(路 17:19)

From Sermons of Maurice de Sully,
Jesus Heals a Leper
1320-1330

下主日讀經: Next Sunday Readings:

1 st reading	讀經一:	出谷紀	Ex 17:8-13
2 nd reading	讀經二:	弟茂德後書	2 Tm 3:14-4:2
Gospel	福音:	路加福音	Lk 18:1-8

彌撒時間: 星期六 下午 6:00 亞洲中心 (國語);
星期日 早上 9:30 亞洲中心 (粵語); 早上 11:00 聖伯多祿朱利安堂 (粵語)
星期日 早上 11:30 St. Dominic's Church, Flemington (國語)

九日敬禮: 每月第二個星期六 下午 4:00 亞洲中心
每月首星期五耶穌聖心彌撒: 晚上 6:30 (粵語), 晚上 8:00 (English) 亞洲中心
明供聖體: 每月最後一個星期六 下午 2:00-4:00 亞洲中心
修和聖事: 每月最後一個星期六 下午 2:30-3:30 亞洲中心
領洗、婚配及病人傅油: 請聯絡主任司鐸/神父

團體主任晉鐸廿年有感

李尚義

「上主發了誓，他決不再反悔:你照默基瑟德品位，永做司祭!」（詠 110:4）

廿世紀末之際，中國山東濟南市天主教聖母無原罪總堂，於 1999 年十月十七日，為教區舉行一項隆重典禮，即為五位教區的六品修生舉行晉鐸禮。他們來自洪家樓聖心堂內的聖神修院。五位新鐸中，有我們團體的牧者 – 路勇神父和曾經來過本團體服務過一段時期的任佃強神父。

新鐸們在廿一世紀剛開始時，即奉派到堂區服務。新鐸路神父要負責四個堂口，即濟南市以北 117 公里外的天主堂，夏津縣蘇留鄉毛王莊天主堂(距平原區南 50 公里)，新盛店鎮宋里長屯聖母聖心堂，德州市武城县的刘王庄。一位新神父要負責四個不同地域的堂口，和超人魄力不可！但當時物資短缺，除了自行車和摩托車外，並無其他資源。可能路神父先天與「路」有緣，來到澳洲不是也要趕三個堂口？

廿多年前，已故張天樂神父有計劃邀請國內神父來雪梨服務。一方面可減華籍神職人員缺乏，另外可給國內神職人員有深造機會。將來將學有所得，傳給國內神職人員。正是在這個背境下，路神父是第一位來到我們團體的國內神父，一方面為團體服務，一方面去學語言和進修。路神父初來時是一位素食者，但來了澳洲之後，便要適應本地人一樣，有什麼，吃什麼。路神父來自由德國方濟會管轄的濟南教區，深受聖方濟精神所鼓舞。來到澳洲後，他便正式加入澳洲方濟聖神會省。經多年培訓後，正式成為方濟會會士。

我們現在得到一位來自山東濟南教區的主任司鐸，他和前任張天樂神父來自同一間修院，同一間總堂晉鐸，同一個修會神師指導的主任司鐸，是我們團體最大的恩大的恩典。茲藉神父晉鐸廿週年，我以淺陋的賀詞，用自我發明的〔藏頭露尾格〕向主任司鐸致意及代團體內弟兄姊妹，共同感恩。

路漫漫其修遠兮！

勇趁軍聲曾汗血。

司祭先知聖潔邦，

鐸德巍巍宗徒步，

廿載侍奉感恩深。

注：打油詩中有所謂<藏頭詩>，但我個人是一個不入流作者，只能冒充藏頭詩加上尾巴，諗起來便是「路勇司鐸廿載侍奉感恩深」

第一句：出自屈原（楚辭。離騷）「路漫漫其修遠兮，鐵吾將上下而求索。」

第二句：出自宋。張炎 <清平樂：轡搖銜鐵>「蹴踏平原雪，勇趁軍聲曾汗血」

第三句：聖經內時常使用的名詞。

第四句：神父領受神品後要修德立功，步武宗徒們芳表。

第五句：不論是教區神父或修會會士，全心全力的為基督的教會服務，所以我們教友團體要和路神父一同感恩。

Personal Reflection on

20 Years of Service After Ordination of Fr. Joseph LU OFM

John Li

“The Lord has sworn and will not change his mind, You are a priest for ever according to the order of Melchizedek.” (Ps110:4)

Towards the end of last century and on 17th day in October 1999, an important event occurred in the Immaculate Cathedral in Jinan Diocese, Shandong, China when a group of five deacons after years of preparation at Hongjialu Sacred Heart Church for the Holy Spirit Seminary, presented themselves at the foot of the altar for priesthood ordination. Amongst these candidates, Fr. Joseph Lu was there. Another candidate was Deacon Ren Tianqiang who later joined Lu in Sydney for a short period of time.

Shortly after their ordination, the newly ordained priests were assigned to pastoral works in various parts of the Diocese. Fr. Joseph Lu was assigned four parishes. The first assignment was the parish priest of Dezhou, (117 KM north of Jinan), the 2nd one was Xiajin (50 KM south of Pingyuan)- for the Sulusiang Maowanzhuang Catholic Church, the third one was Xishengdianzhen Songlichangtun Catholic Church, and lastly the Wucheng, the Sacred Heart Church for Lijiahuxiang Liuwangzhuan.. It was a physically demanding job for a young priest with limited resources such as a bicycle or a scooter to cover his “parishes”. Perhaps, he was destined by his own surname that Lu in Chinese means roads. Even in Sydney, he has to provide service to three separate locations.

Over twenty years ago, the late Fr. Pascal Chang, founder of our Community had a plan – to invite the priests in China for service in Sydney whilst they serve the Chinese Community, they can equip themselves with further study in languages and theology. Later when they return to China, they can provide better services to the home diocese. I recalled when Fr. Lu came to Sydney, he was vegetarian. But later on, he had to adapt his diet to whatever available. As Fr. Lu came from Jinan, formerly under the province of the German Franciscan Province, is familiar with Franciscan inspiration and spirituality. Later on, he joined the Australian Franciscan Province and finally become a Franciscan Friar.

On the occasion of his 20th Anniversary to the Ordination to Priesthood, I wish I could convey my good wishes and on behalf of other members of our Community the following lines of congratulation in a spirit of thanksgiving.

1st line: “To the Holy Mountains slowly go, My way ahead’s a long one, Oh! I seek my Beauty high and low.” (The original translation from the Poem by Qu Yuan in the Poetry of the South in “Sorrow After Departure” The quote also fits in to what was described as Road (Lu in Chinese from the Classic Text)

2nd line: “Bravely marching forward in sweat and blood” Fr. Joseph’s other name, Yong, means brave. Quoted from a Poet, Chang Yim in Song Dynasty in one of his lyrics.

3rd line: Priest, Prophets and the holy nations

4th line: Majestic Priesthood in the steps of apostles

5th line: Twenty years of service with deep thanksgiving!

